

---

TERRI AGNEW: [...] Sí, un momento. Ya vamos a comenzar. Un momento, por favor.

Buenos días, buenas tardes, buenas noches. Bienvenidos a la teleconferencia del subcomité del ALAC para discusión y participación el lunes, 14 de diciembre de 2015, a las 18:00 UTC. En el canal en inglés están Cheryl Langdon-Orr, Maureen Hilyard, Ali AlMeshal, Daniel Nanghaka, Alfredo Calderón, Olivier Crepin-Leblond, Glenn McKnight, Ron Sherwood y Dev Anand Teelucksingh. En el canal en español contamos con Harold Arcos. Presentaron sus disculpas Vanda Scartezini, y Juan Manuel Rojas. Del personal contamos con Heidi Ullrich, Jean-Jacques Sahel, Jeff Salem, Ariel Liang, Yeshim Nazlar y quien les habla, Terri Agnew. Nuestras interpretes al español en el día de hoy son Sabrina y verónica.

Les recuerdo a todos los participantes que digan su nombre al tomar la palabra, no solo para las transcripciones sino también para que las intérpretes los identifiquen correctamente.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Terri. Quiero agradecerles a todos por estar con nosotros en esta teleconferencia. Veo que tenemos bastantes integrantes del personal, incluyendo a una persona que fue presentada por Heidi la última vez y que la otra vez no pudo o no tenía su audio habilitado.

Heidi, ¿desea volver a habilitar a su nuevo miembro del personal?

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

HEIDI ULLRICH: Sí, cómo no. Con todo gusto. Creo que la semana pasada mencioné a Yeshim Nazlar, que será coordinadora para la GNSO y At-Large en cuanto a las organizaciones de apoyo y comités asesores. Ella está en Estambul, y creo que ahora tiene el audio habilitado. Creo que va a poder hablar.

TERRI AGNEW: Disculpen. No, todavía no tenemos conectado su audio. Disculpas por eso.

HEIDI ULLRICH: Bueno, quizás lo podemos conectar más adelante.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, eso es algo a lo que hay que ir acostumbrándose. Hay que ir aprendiendo a usar el Adobe Connect, pero le damos la bienvenida a esta nueva integrante del equipo.

Ahora pasamos a nuestra agenda de trabajo. La semana pasada... Oh, disculpen. Acabo de saltarme la revisión de las acciones a concretar de nuestra teleconferencia previa. Les pido disculpas.

Creo que había solamente dos acciones a concretar. Dos o tres. Primero había que agendar esta teleconferencia, lo cual fue realizado, y Heidi tenía que ver si había fondos disponibles para imprimir materiales a nivel local. Heidi, ¿nos puede decir algo?

---

HEIDI ULLRICH: Sí. Como les mencioné, nosotros hablamos con el departamento de comunicaciones y dijeron que no sería posible tener fondos locales, pero sí, si ustedes nos indican sus necesidades, podemos hacer las gestiones para que los documentos correspondientes sean enviados a donde sea necesario. Por ejemplo, para África, para un evento en África, me continúe con la oficina nodal de la región de Asia-Pacífico para gestionar eso y también estamos trabajando en el nuevo folleto de APRALO (en un tríptico) con nuestro departamento de Comunicaciones.

Si desean tener otros documentos, podemos trabajar con el personal del centro nodal de la región de Asia-Pacífico, por ejemplo para la región de APRALO, para que lleguen al lugar necesario.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, entonces tenemos una acción a concretar que es generar el espacio wiki para hacer un seguimiento de estos documentos solicitados, en qué idioma, etc., etc. Así que esto entonces es una acción a concretar.

HEIDI ULLRICH: Dev, ¿esto es una acción a concretar para el personal?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Tanto quien les habla como el personal nos podríamos encargar de ello.

HEIDI ULLRICH: Bueno, creo que la respuesta a la teleconferencia fue no, pero aguarde un momento por favor. Voy a verificar.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, por supuesto.

YESHIM NAZLAR: Hola. Muchas gracias. Me tomó un tiempito conectarme. Muchas gracias.

HEIDI ULLRICH: Queríamos darte la bienvenida. Estas trabajando con nuestro equipo para brindarnos apoyo, así que te agradecemos eso.

YESHIM NAZLAR: Muchas gracias. Muchas gracias, Heidi.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Yo también quiero darle la bienvenida a Yeshim Nazlar. Espero trabajar con usted.

YESHIM NAZLAR: Muchas gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Pasemos entonces al próximo tema, que es el documento de participación de la sociedad civil. Nosotros, en nuestra última teleconferencia, empezamos a tener algún debate preliminar y teníamos que continuarla. Hubo varios comentarios planteados por At-Large y en nuestro comité hubo más deliberaciones en la lista de correo

---

electrónico de At-Large, así que Glenn y Maureen hicieron un seguimiento de esta cuestión de dentro del subcomité de participación y difusión. No sé si Glenn está aquí.

También por supuesto tenemos a Jean-Jacques Sahel, del equipo de participación global de partes interesadas, en la llamada, así que le damos la bienvenida. Pero quizás Glenn quiera tomar la palabra para hablar acerca de este tema.

GLENN MCKNIGHT:

Sí, claro. Creo que muchos de los temas ya fueron actualizados. Quizás no en este documento, pero Adam Peake habló con Jean-Jacques al respecto y hubo un dialogo al respecto. Creo que tenemos una definición muy amplia de la sociedad civil, y en el documento original básicamente no estaba el requisito de que las ALS certificaran si eran una ONG u otro tipo de organización focalizada en cuestiones de políticas en internet. Entonces At-Large era el único lugar donde interactuaba o trabajaban estas organizaciones, no otro grupo.

Entonces si vemos el dialogo que se entabló por correo electrónico, tenemos que ver quién está dentro y quién está fuera, quién va a hacer esta calificación. Estos eran temas importantes que había que aclarar.

En segundo lugar, en el documento vemos lo siguiente. En el documento original vemos que hay un calendario con eventos de difusión y alcance para cada región o con suscripción regional. Nosotros hace algunos meses incluimos muchos otros eventos en nuestro documento. Entonces ahora tenemos todo otro calendario. Entonces eso genera otra cuestión: la cuestión de los calendarios. Así que me

---

gustaría que Jean-Jacques nos diga si hay alguna novedad, alguna actualización, acerca del documento que compartí. Si hay retroalimentación por ejemplo.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Glenn. Sí, Jean-Jacques, ¿tiene algún comentario para compartir con nosotros?

JEAN-JACQUES SAHEL: [Los intérpretes pedimos disculpas, pero el audio de Jean-Jacques Sahel no tiene la claridad suficiente como para ser interpretado con exactitud].

A ver ahora si me escuchan bien.

La diversidad de los usuarios de internet tiene que estar representada en ICANN y sus debates sobre políticas.

[Los intérpretes pedimos disculpas, pero no es posible realizar una interpretación de su mensaje debido a la calidad de su audio].

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Me parece que se ha desconectado Jean-Jacques.

HEIDI ULLRICH: Sí, Dev. Vamos a tratar de volver a conectarlo a la teleconferencia porque tenía un audio que se entrecortaba bastante. ¿Puede aguardar un momento, por favor?

---

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, claro. Muchas gracias por avisarnos. Bueno, vamos a aguardar a que Jean-Jacques se vuelva a conectar. Mientras tanto veo que Adam ha levantado la mano. Adelante, por favor.

ADAM PEAKE: Hola a todos. Mientras se reconecta Jean-Jacques puedo hablar acerca de dos cuestiones planteadas por Glenn.

En cuanto al calendario de eventos, usted va a ver al final del documento que reconocemos, sobre todo de NARALO, respecto del tema de los eventos, pero estamos tratando de tomar esta lista tan extensa de eventos y crear un calendario único y que sea un documento vivo, que se pueda ir actualizando. Por supuesto tenemos este documento en línea. Entonces cuando uno lo sigue actualizando, se complica todo un poco, pero definitivamente agradecemos y reconocemos todo el trabajo realizado por At-Large.

Después, con respecto al tema del ALAC y de la selección, vemos que no todos los miembros estaban incluidos. Entonces nos pareció una buena idea lo que ustedes proponen porque justamente una de las fortalezas de At-Large es multisectorial o de múltiples partes interesadas. Entonces hay que evitar este trabajo en silos dentro de la ICANN, que no es lo deseable. También lo que queríamos hacer es darles a ustedes la libertad de decidir si este es el enfoque que quieren seguir o no. es decir, la idea de autoseleccionarse como sociedad civil sería una fortaleza y no una debilidad para ustedes. Pido disculpas si no se interpretó de esa manera porque justamente la intención no es excluir sino incluir, así que si eso no quedó claro les ofrezco mis disculpas.

---

Creo que Jean-Jacques ahora está nuevamente conectado a la teleconferencia.

JEAN-JACQUES SAHEL:

Espero que mi audio sea mejor ahora. Les pido disculpas.

Bien. Estaba tratando de garantizar entonces que tengamos una mejor participación en la ICANN para ser representativos de todas las partes interesadas de las regiones geográficas dentro de internet. Además de eso, queremos asegurarnos de incluir a las distintas partes interesadas. Entonces hace algunos años, Chris Mondini, entre otras personas del equipo de participación de partes interesadas, junto con la Cámara de Comercio y otras entidades, hizo una tarea para crear una mayor concientización acerca de la ICANN, pero no solo para que participara la comunidad comercial o empresarial. Por supuesto que la ICANN también se relaciona con los gobiernos y también tenemos tener en cuenta a todas las otras comunidades de la ICANN y asegurarnos de que los líderes se relacionen y trabajen también con esas comunidades, con la comunidad técnica. Por eso también tenemos a Ariel, de Afrinic, que se unió a nuestro personal y comenzó a trabajar en relacionamiento y participación con esta comunidad.

Y luego tenemos otro amplio grupo de partes interesadas dentro de todas nuestras iniciativas y esfuerzos. Y este amplio grupo es la sociedad civil, que en el documento preliminar actual habla de las ONG, de los usuarios finales, de las entidades sin fines de lucro, entre otros. Esto es para darles un panorama.

---

Ahora bien, en relación a la estructura de ALAC, queremos tener en cuenta también a otras unidades constitutivas

[Los intérpretes pedimos disculpas, pero por momentos no se puede interpretar el audio de Jean-Jacques Sahel debido a su calidad].

Entonces ahora podemos pasar a cuestiones más detalladas o preguntas más detalladas. Nosotros hemos hablado, dialogado, con otras unidades constitutivas al respecto para que esto funcione. Ahora voy a detenerme para escucharlos. Espero haber sido lo suficientemente claro.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Jean-Jacques. Muchas gracias. Estuvo mucho más claro su audio en esta segunda oportunidad.

Olivier, adelante por favor.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Voy a verificar mi audio.

Bueno, algunos comentarios. Estarán al tanto de que hubo algunos debates dentro de At-Large y obviamente también dentro de At-Large se ha debatido mucho todo este tema, sobre todo a partir de la presentación que hicimos en Dublín.

Y disculpen, quiero decir también que me complace que Jean-Jacques haya participado en esto y se haya involucrado. Nosotros queremos debatir temas en más de una categoría o con más de una categoría de actores. Esta es mi interpretación, a título personal.

---

La inquietud de que tenemos dentro de la sociedad civil a las ALS que se autodenominan o se autodesignan como de la sociedad civil, eso tendría un efecto y es que no estarían incluidas las estructuras de At-Large que no se autodenominan como de la sociedad civil. Entonces tenemos que buscar o promover otro tipo quizás de estructura At-Large o ALS. Está la inquietud de que haya distintos niveles de estructuras de At-Large, que quizás se beneficien de más programas dentro de la iniciativa CROPP de más fondos, etc. Entonces es muy importante que las ALS, que no son de la sociedad civil, encuentren un sitio; encuentren un lugar.

Me complace saber que hay iniciativas al respecto. Por lo menos yo no estoy al tanto de que At-Large haya sido contactado por otras unidades constitutivas, ya sea la comunidad técnica o quien fuere. Entonces definitivamente sí hay algunas de estas ALS que son de la comunidad técnica. Ese es un tema a tener en cuenta.

En segundo lugar, a veces hay que ver que hay una inquietud acerca de que esta iniciativa sea un canal para debatir políticas porque At-Large, cuando vemos esto, evolucionó en debates de políticas, pero es un comité asesor independiente de lo que sucede en otros lugares, como por ejemplo la GNSO. Entonces esto es un canal para debates de políticas o para respaldar a la sociedad civil en su conjunto, tanto a nivel logístico pero también en otras iniciativas. Tenemos varias RALO que han tenido talleres en el marco del IGF y que no eran específicamente de la sociedad civil o de ninguna otra categoría.

Por último, mi última pregunta. ¿Las distintas comunidades descritas van a ser mutuamente excluyentes? Porque algunas estructuras At-

---

Large pertenecen a la comunidad técnica, pero también dentro de la sociedad civil. Esto es algo que me pregunto. Es decir, ¿puede ser parte de más de una iniciativa? Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Olivier. Veo que hay otros participantes que desean tomar la palabra. Adelante, Jean-Jacques.

JEAN-JACQUES SAHEL: Muchas gracias. Espero que me escuchen.

En cuanto al comentario sobre las ALS, ya lo ha descrito. La idea es que el departamento de participación de partes interesadas de la ICANN abarque y tome en cuenta todos los grupos interesados, todos los grupos de partes interesadas, y que también ellos puedan participar en otras actividades de difusión externa. También tenemos que garantizar por ejemplo que haya llamadas introductorias en las regiones también. Hemos hablado con Chris Mondini, que lidera algunas de estas actividades en diferentes comunidades para que puedan participar y puedan comprender cuales son las diferentes actividades que se están llevando a cabo.

Me parece que este es un tema importante. Tenemos que mirar nuestras comunidades dentro de la ICANN y llevar todas las actividades de difusión externa a ellas. Esta es una idea. Hay actividades por realizar. Después también determinar cuáles son las diferentes partes interesadas que desean participar. Por ejemplo, podemos tener una conferencia que está organizada por los actores de la sociedad civil en una ONG. En este caso, por ejemplo sería muy bueno tener estructuras

---

de At-Large y personas que puedan asistir a este evento. No quiere decir que este evento sea más importante que otros; simplemente que estamos dirigiendo enviando personas aquí. Esto simplemente es un ejemplo. Podemos también organizar una sesión de la ICANN para las diferentes comunidades y quizás también los diferentes grupos puedan pensar en otras actividades y enviar a sus ALS, en caso de que sean actividades de más de una índole técnica.

A nivel práctico esto es lo que podemos hacer para poder garantizar que existan estas sinergias. Esto definitivamente es algo en lo que podemos trabajar. Espero que esto también responda a los comentarios realizados hasta el momento.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Jean-Jacques. Adelante, Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias, Jean-Jacques. Como usted sabe, hay mucha gente que está participando en las actividades de la IANA, donde particularmente se ven todas las sinergias. Ahora bien, otra de las cuestiones que surgen en este mundo, si se quiere, tiene que ver con trabajar en forma cómoda o confortable. Por un lado, tenemos diferentes actividades que están enfocadas a una parte más tradicional de, si se quiere, la industria.

Tenemos que tener en cuenta las cuestiones idiomáticas; tenemos que tener en cuenta diferentes cuestiones.

---

[Los intérpretes pedimos disculpas en el canal en español, pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud].

Yo creo que esto es adonde tenemos que apuntar. Tenemos que apuntar a los diferentes idiomas. Por ejemplo, al idioma que se habla en el IGS, al lenguaje que se utiliza en las diferentes actividades. Para quien no es un miembro pueda comprender y pueda participar. También necesitamos ser muy cuidadosos con las diferentes funciones que se van a ejercer, como por ejemplo dentro de la GNSO a veces se habla de categorías. Esto puede ser muy bueno, por un lado, pero realmente debemos tener mucho cuidado con este tipo de palabras.

Cuando hablamos de lenguaje en materia de política, esto se puede aplicar, pero cuando hablamos del lenguaje en materia de actividades hay que ser muy cuidadoso, especialmente cuando hablamos de las actividades de la sociedad civil. Ahí hablamos de diferentes categorías y hay que tener, como dije anteriormente, cuidado en la utilización de estas palabras. También tenemos todo un mundo en nuestras regiones, que requiere que hagamos un manejo inteligente de toda la cuestión.

Seguramente haya personas dentro de las RALO que tengan actividades y esto también incluya alguna serie de organizaciones de la sociedad civil. Por lo tanto, es muy importante tener en cuenta todo esto y ser muy cuidadosos en el uso de las palabras para que las personas puedan comprender, por ejemplo, de qué hablamos cuando hablamos de políticas. Muchas gracias.

---

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Cheryl. Nuevamente entonces, Cheryl, muchas gracias por su comentario. También quiero agradecer el comentario de Olivier. Me parece que Jean-Jacques nos ha dado una muy buena respuesta.

Bien. Antes de pasar al siguiente tema, creo que ya está nuestros comentarios bien documentados. Jean-Jacques ha respondido a estos. Pero antes de pasar al siguiente tema, ¿hay algún otro comentario u observación que quisieran realizar? Jean-Jacques, ¿quisiera hacer un comentario final?

JEAN-JACQUES SAHEL: Muchas gracias. Mi comentario es el siguiente. Ustedes mencionaron el tema de las políticas. Bueno, aquí estamos hablando de difusión externa. No se supone que vamos únicamente a debatir cuestiones de políticas. No estamos mencionando a las políticas, sino que estamos hablando de otras actividades. Esto debe estar diferenciado de la actividad de desarrollo de políticas. Para nosotros sí constituye una diferencia importante cuando hablamos de la creación de políticas.

También tenemos que tener en cuenta al momento de avanzar que tenemos que avanzar teniendo en cuenta el aspecto práctico. Tenemos una estrategia y tenemos trabajo por delante. Entonces tenemos que trabajar en pos de los eventos de difusión externa, pero también tenemos que trabajar teniendo en cuenta los contenidos. Afortunadamente Glenn, entre otros, ha circulado información muy importante al respecto y conforme vaya surgiendo la podemos utilizar. Podemos aplicarla a diferentes situaciones y también en las próximas semanas trabajar con la comunidad. Es decir, ocuparnos de los detalles. Y por supuesto luego vamos a tener un documento que sea dinámico,

---

que nos va a permitir debatir diferentes cuestiones. Seguramente vamos a tener una agenda con diferentes puntos para poder llevar a cabo la discusión conforme avancemos con toda esta cuestión.

Espero que puedan participar del seminario web que se va a llevar a cabo el día miércoles sobre este debate. También vamos a tener otra sesión de trabajo en la que vamos a poder participar, así que espero que todos puedan participar de estas sesiones y también en el futuro de otros esfuerzos de difusión externa. Gracias. Muchas gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Jean-Jacques. Esperamos tener una muy buena sinergia dentro del grupo respecto de esta participación de la sociedad civil. Bien. Muchas gracias, Jean-Jacques, por su participación.

Pasemos ahora al siguiente punto del orden del día, que es el número 4 y que son ideas para las estrategias de participación. Bueno, como ustedes sabrán, nos focalizamos mucho en las estrategias de participación y difusión externa. Participación, para resumir, quiere decir de qué manera los miembros que existen dentro de At-Large participan o funcionan dentro de los RALO. También dentro de At-Large, así que aquí tenemos una página wiki. Maureen ha hecho un comentario bastante extenso con algunas ideas claves. No sé si Maureen puede tomar la palabra. Quizás ella pueda mencionar alguna de las ideas que ha plasmado por escrito.

MAUREEN HILYARD: Muchas gracias, Dev.

---

Bueno, en cuanto a las estrategias de participación, yo diría que hemos tenido ya un debate bastante extenso y se han diseminado muchas ideas para que la comunidad pueda participar. Ahora bien, hay algunas ALS y hay que ver de qué manera pueden participar estas ALS. Una de las ideas que surgió fue poder comprender cuál es el verdadero significado de la participación. Esto se podría hacer en el proceso de registración en el futuro. Por ejemplo, si las ALS pudiesen brindar información por anticipado sobre por ejemplo lo que quisieran ver en la página web, en este caso esta información serviría para la participación y también serviría para las diferentes sesiones.

Entonces este es uno de los comentarios, pero también surgió una inquietud. Si bien el programa de seminario web, que está implementado, es muy bueno, (tenemos por ejemplo seminarios web de APRALO) hay muy buen material que surge de todo esto. Pero desafortunadamente, con respecto a la cantidad de gente que participa en estos seminarios web, vamos a decir que no hemos cumplido con las expectativas. No hemos llegado dónde hemos querido. Muchas veces hay mucha más gente dentro de los RALO y quizás tengamos que buscar otra manera de hacerles llegar la información a estas personas. Me parece que esta es una de las razones por la cual Dev y yo tenemos que seguir trabajando para poder lograr algo que resulte interesante para las personas; que les interese (es decir, información de los seminarios web). Porque ellos leen o pueden tener acceso a la información de los seminarios web; pueden leer las transcripciones. Esto implica un recurso muy valioso.

Entonces tenemos que trabajar en esto y también en los números. Sabemos que ya hay trabajo que se está llevando a cabo; que está en

---

proceso. Y también uno de las otras inquietudes o comentarios tiene que ver con la posibilidad de participación de las ALS y de las encuestas. Muchas veces no asisten a los seminarios web. Por ejemplo, en la región de APRALO siempre existe esta cuestión del costo en cuanto a asistir a los seminarios, la diferencia horaria y también la barrera idiomática. Estas son las cuestiones que se presentan en nuestra región con respecto a los seminarios web.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Maureen. Creo que esto resume claramente las ideas o comentarios que se plasmaron oportunamente. Se habló de la barrera lingüística. Se habló de que la gente no asiste a los seminarios. Entonces de qué manera es posible aportar contenido a estos seminarios web. Y también ver si los seminarios web son en formato correcto. También tenemos por ejemplo formato de libros electrónicos o ebook.

Antes de proseguir, quisiera saber si alguno tiene algún comentario o pregunta que quisiera realizar al respecto. Veo que Glenn ha levantado la mano. Adelante, Glenn. Luego, Cheryl. Y después, tiene la palabra Heidi.

GLENN MCKNIGHT: Bueno, para complementar lo que decía Maureen, los ebook o los libros electrónicos son realmente un formato que puede ser en PDF, pero me parece que en lugar de eso se podría implementar un vídeo de uno o dos minutos (un breve vídeo). Por ejemplo, yo sé que la ISOC de Venezuela muestra un vídeo con una infografía. Es un vídeo breve y me parece que es mucho más interactivo y resulta más interesante. Es

---

realmente muy fácil de leer, se puede compartir y se puede descargar como PDF o documento de Word. También tiene un enlace a esta información. Me parece que esto sería interesante a tener en cuenta.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Glenn. Creo que esta cuestión de la infografía también se puede utilizar para nuestro trabajo en el grupo de difusión externa y participación. Cheryl quiere tomar la palabra y luego, Heidi.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias, Dev.

Yo me pregunto. Creo que podemos utilizar los recursos valiosos que tenemos y hacerlos que sean todavía más utilizables o más fáciles de usar. Ahora bien, en particular, sobre el idioma o el lenguaje que se utiliza en las infografías se habló de utilizar por ejemplo un formato de audio para poder brindar esta información.

[Los intérpretes pedimos disculpas en el canal en español, pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es dar una interpretación adecuada].

También tenemos que tener en cuenta los recursos visuales. Esto reduce algunas barreras. Muchas veces es muy fácil utilizar un vídeo, pero estos recursos pueden brindar una infografía específica mediante la utilización también de audio o también la transcripción, así que esto también sería una posibilidad a tener en cuenta. Pero también tenemos que tomar en consideración la cuestión de los idiomas locales o quizás hablar del lenguaje localizado, si se quiere. Los gráficos ayudan y me

---

parece que también sería bueno implementar los audiolibros, si esto tuviese una buena edición en el producto final. Quizás un audiolibro podría ser una solución. Seguramente haya gente que prefiera escuchar una voz y esto le resulte más activo para la participación. Me parece que hay mucho por hacer. Gracias.

HEIDI ULLRICH: Dev, ¿tiene el audio silenciado? Se superponen varias voces.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias. Ahora, sí. Adelante, Heidi. Tiene la palabra.

HEIDI ULLRICH: Muchas gracias por estos aportes. Realmente es muy lindo ver que At-Large está tomando esta iniciativa, que tiene ideas para estrategias de difusión externa, alcance, participación para generar la participación de las ALS. También lo vemos en su trabajo respecto de las expectativas y criterios para las ALS, lo cual es muy bueno. Pero también vemos que estamos tratando de tener una especie de viaje o recorrido para las partes interesadas, de manera tal que cuando tenemos participantes logramos que participen todavía más.

Entonces me gustaría invitar a Christopher Mondini (también del equipo de GSE de nuestro personal) a que esté con nosotros en nuestra próxima teleconferencia para ver si él nos puede dar un poquito más de información al respecto e incluirla en nuestro proyecto interactivo.

---

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, OK. Muchas gracias, Heidi. Me parece una muy buena idea definitivamente, así que eso queda registrado como una acción a concretar: invitar a Chris Mondini a nuestra próxima conferencia. Gracias, Heidi.

Entonces tenemos que trabajar en un plan de comunicación que no sea simplemente enviar correos electrónicos y grandes documentos en PDF, sino enviar información que sea más procesable, más relevante, más accesible, en todos los idiomas. Así que queremos justamente tener un plan de comunicación de este estilo.

También veo que esto forma parte de nuestra agenda de trabajo, pero también de nuestra página dentro de nuestro sitio web de At-Large. Actualmente tenemos un marcador reservando el espacio, pero vamos a ver qué podemos hacer. Creo que Laura Bengford está con nosotros aquí en la llamada. Entonces nos pueden decir de qué se trata este espacio que tenemos reservado en el sitio web. No sé quién nos va a hablar entonces de este espacio o este marcador de espacio.

ARIEL LIANG: Dev, voy a presentarles esta página web. Y luego Jack, del personal, también les hablará al respecto. Vamos a verlo en pantalla.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Lo vemos. Lo vemos bien.

ARIEL LIANG: Gracias. Entonces en nuestro seminario web hablamos acerca de la nueva versión y no tuvimos tiempo de hablar con nuestra comunidad y

---

realmente les agradecemos que nos hayan dedicado este tiempo ahora para hablar con nosotros acerca de este espacio reservado o marcador de lugar. Esto fue diseñado sobre la base de esta idea del viaje o recorrido de las partes interesadas que mencionó Heidi y la idea es tener entonces esta posibilidad dentro de este espacio web para este recorrido de las partes interesadas. Vamos a ver si mi compañero está conectado. Jeff, ¿está conectado?

JEFF SALEM:

Sí, estoy conectado. ¿Todos me reciben bien?

Trabajo en el personal de la ICANN. Quiero decirles que hay páginas previas de esta página que están disponibles en el espacio wiki correspondiente. Podemos incluir la información en el chat para que puedan ver la información pertinente. Se plantearon una serie de inquietudes, sobre todo respecto de que había mucho contenido que queríamos presentar en otras versiones previas. Entonces en esta versión tenemos un enfoque más racionalizado, mejorado o adaptado.

Como decía Ariel, tenemos en esta página tres secciones que reflejan los distintos niveles de participación en At-Large en esta comunidad. Primero tenemos a los nuevos usuarios para justamente introducir el tema de At-Large, qué es At-Large, ofrecerles material y recursos para justamente esos nuevos usuarios. Es decir, materiales de apoyo en ICANN Learn, entre otros recursos que sean de carácter introductorio para que se pueda comprender cómo funciona At-Large, cómo funciona dentro del modelo de múltiples partes interesadas y cómo participa desde el principio.

---

Luego tenemos otra categoría, que tiene dos subsecciones: “cómo contribuir”, y luego, “oportunidades actuales para participar como voluntario”. En “cómo contribuir” justamente vemos lo que ustedes hablaban anteriormente; es decir, los distintos grupos de partes interesadas. Y ahí tenemos dos etiquetas, pestañas o secciones: una para meterse de lleno en un grupo de trabajo, que esté en apoyo de At-Large, o en grupos de trabajo que participen en desarrollo de políticas. Y tenemos una alternativa de tener una participación más formal, en la cual a los usuarios se los alienta a participar dentro de una ALS, a unirse a una ALS dentro de su RALO. Eso sería un enfoque más formal para participar dentro de esta comunidad At-Large: unirse, ser miembro de una ALS. Entonces se trabaja de manera más formal.

Yo llevo un tiempo en la ICANN (algunos meses), pero como usuario general es muy bueno saber cuál es el camino que voy a recorrer. Entonces, que ustedes puedan comunicar esto, cuál es la diferencia entre un grupo de trabajo, cuál es un enfoque más formal para la participación. Entonces esto genera una oportunidad justamente para ver esa diferencia entre esos dos niveles de participación.

Luego, más abajo en la página, tenemos las oportunidades actuales para participar como voluntarios. Es decir, las oportunidades específicas, si son cuestiones quizás más administrativas o cuestiones que se centran más en el desarrollo formal de políticas. Aquí tenemos una lista de grupos. No los vamos a llamar grupos de trabajo porque quizás aquí también pueda haber grupos con un enfoque más administrativo, pero básicamente es una compilación de todas, todas, todas las oportunidades vigentes para voluntarios.

---

Entonces, a la izquierda tenemos las organizaciones patrocinantes. Tenemos a At-Large en su conjunto o quizás puede ser una RALO la que patrocina determinada iniciativa. Luego tenemos los distintos grupos de trabajo dentro de cada unidad constitutiva. Y luego, a la derecha, tenemos el tipo de grupo para que ustedes puedan distinguir entre cuestiones más administrativas o grupos con un enfoque más administrativo, en contraposición a un grupo que se aboca a un proceso de desarrollo de políticas. A la derecha, tenemos otro filtro que permite aplicar etiquetas de búsqueda por temática. Si tenemos un grupo que se dedica a WHOIS, buscamos por WHOIS por tema y vemos los grupos pertinentes. Y también tenemos un mecanismo que permite ver cuáles son los grupos que ya no están activos, cuyas tareas han sido archivadas, y también los grupos que están activos y son aplicables.

Obviamente aquí tenemos esta lista de todos los grupos y luego tenemos grupos que son de un modo cerrado, por así decirlo, porque no están abiertos a todos; porque para participar quizás haga falta cierto conocimiento o cierta experiencia. Entonces queremos también reconocer esta situación e informarla a los usuarios, que quizás tengan que sortear este obstáculo, para así decirlo, para tener ese nivel de participación.

Por último, al final de la página, tenemos (ya para los usuarios muy comprometidos que participan) las oportunidades de liderazgo. Entonces sí indicamos que hay oportunidades de liderazgo disponibles y lo llevamos a la página correspondiente de ALAC, de la RALO correspondiente, donde se habla acerca de esas oportunidades específicas en materia de liderazgo.

Ahora voy a retroceder un poquito para hablar acerca de esa lista que les mostré anteriormente. Podemos mantener esta pantalla y yo les voy a dar más información. Es la lista de grupos de trabajo con sus detalles correspondientes, que fue tomada de otro proyecto en el cual estamos trabajando dentro de servicios digitales para desarrollar una aplicación para reclutamiento y gestión de grupos de trabajo. Ese proyecto está en curso, está como a mitad de camino, pero podemos tomar parte de su diseño. Entonces aquí, en esta página, con los detalles de los grupos de trabajo tenemos material que en gran medida fue tomado de ese otro proyecto que les mencioné, pero lo podemos aprovechar mucho mejor de lo que lo aprovechamos anteriormente.

En esta página tenemos un detalle de un grupo de trabajo en particular. Tenemos un poquito más de información de lo que presentábamos en el pasado. Tenemos el título o el nombre del grupo de trabajo, quién lo patrocina (en este caso es ALAC y la GNSO) y también por qué se creó el grupo de trabajo, ya sea que es un grupo de trabajo de ALAC o que fue creado mediante otro mecanismo. Quizás por aportes presentados a la junta directiva solicitando que se trabajara más en un área en particular o quizás también se creó a partir de una resolución de la junta directiva de la ICANN, en donde ALAC, At-Large o la GNSO comparten un tema de interés y se crea ese grupo de trabajo.

Entonces estos son los grupos de trabajo. En esta página también especificamos si es un grupo de membresía abierta o cerrada y cuáles son los distintos elementos necesarios para participar de ese grupo en particular. Luego tenemos el proceso correspondiente, el nivel de experiencia y conocimiento deseables para los miembros (para integrar el grupo). Y ahí ya es un poquito más difícil de leer, pero tenemos un

---

---

enlace o información de contacto para comunicarse con la secretaría de ese grupo correspondiente para participar si se tiene la experiencia y el conocimiento, según el caso. También tenemos el archivo de la lista de correos electrónicos.

Estas son pantallas tomadas de otro trabajo o de otro proyecto que tiene que ver con los grupos de trabajo, pero vamos a tener más adelante más funcionalidades acerca de justamente cómo integrar el grupo, el nivel de participación, de asistencia, etc. Ahora lo que podemos hacer es presentar cuáles son estos grupos dentro de la ICANN, en los cuales se puede participar y brindar un poquito más de detalle acerca de los mismos.

Ahora le vuelvo a dar la palabra a mi colega Ariel, y por supuesto recibiré sus preguntas.

ARIEL LIANG: Muchas gracias, Jeff. Creo que ahora entonces vamos a ver si hay alguna pregunta o algún comentario.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias a ambos; a Ariel y a Jeff. No sé si hay algún comentario o alguna pregunta del grupo por parte de los integrantes.

Sí, muchas gracias. Creo que... A ver, hay alguien que está solicitando la palabra, pero quisiera hacer mi comentario. Me gusta cómo está presentado, me gusta esta sección, me gusta también la sección con los distintos grupos de trabajo, pero creo que a mi modo de ver el desafío para nosotros es el siguiente: hay que hacer clic en cada uno de estos

---

grupos de trabajo para ver el material, la información correspondiente, y decidir si estoy interesado o no. veo que hay una vasta selección y no tengo otra manera de expresar mi punto de vista o de proponer cómo se podría llevar esto adelante. Quizás se pueda hacer una especie de cuadro de dialogo con la pregunta que sea: qué le interesa o en qué está usted interesado. Entonces la palabra escribe y se le dirige a tal o cual grupo de trabajo que le pueda resultar pertinente. Se me ocurre algo por el estilo.

Ahora sí, le doy la palabra a Christopher Wilkinson. Adelante, Christopher, por favor. Tiene la palabra.

Christopher, quizás tiene su audio silenciado o su línea silenciada. Si está conectado por teléfono, tiene que presionar \*7 para obtener audio.

CHRISTOPHER WILKINSON: ¿Ahora sí me oyen?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, adelante.

CHRISTOPHER WILKINSON: Disculpen acerca de este inconveniente técnico. Leí someramente el documento. Me resulta muy interesante. De hecho, los documentos que vemos en pantalla son prácticamente ilegibles. Pero bueno, no importa.

---

Mi pregunta es la siguiente. ¿Por qué la ICANN tiene dos espacios para la sociedad civil? Tenemos uno dentro de la GNSO (la unidad constitutiva de usuarios no comerciales) y otro, en At-Large. ¿Por qué hacen falta dos espacios? Hay personas que trabajan y que hacen aportes que son de interés mutuo para ambos espacios para la sociedad civil en general. Entonces, ¿por qué tenemos dos foros para la sociedad civil dentro de la ICANN?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Christopher. Bueno, eso ya lo hablamos con Adam Peak y con Jean-Jacques Sahel. Estamos tratando de tener una sinergia y podemos responderle a usted después de la teleconferencia porque nos quedan aproximadamente 20 minutos disponibles y tenemos que tratar otros temas.

CHRISTOPHER WILKINSON: Sí, está bien. Yo simplemente quiero dejar planteada esta pregunta porque es pertinente en relación a los intereses de los usuarios dentro de la ICANN.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Christopher, por su comprensión. Gracias.

Bueno, volviendo al modelo, ya están colocados en la página wiki. ¿Correcto?

ARIEL LIANG: Sí, Dev, ya están colocados en la página wiki.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, muy bien. Allí entonces vamos a poder efectuar los comentarios sobre el modelo, así que cualquiera que quiera efectuar un comentario lo puede hacer ahí. Y gracias, Ariel, por subir la información.

Glenn también ha estado trabajando en el formato. Veo que Jeff ha levantado la mano. Adelante, Jeff.

Jeff, seguramente tengas tu teléfono silenciado.

JEFF SALEM: Hola. ¿Me escuchan?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, le escuchamos. Adelante, por favor.

JEFF SALEM: Yo quería decirle, Ariel, que por favor vaya a la página de [icann.org](http://icann.org). Gracias. En la página que dice “página de la comunidad”. Tenemos este formato de página al comienzo, al inicio. Le hemos hecho una serie de mejoras y aquí tenemos algo muy similar a lo que usted estaba mencionando. Quizás con un enfoque distinto, pero tenemos aquí diferentes iconos con información, en la cual al hacer clic se muestra el contenido. Quizás Ariel pueda hacer clic en cualquiera de estos iconos.

Por ejemplo, tenemos la sección de gobiernos. Aquí podemos ver que los contenidos cambian teniendo en cuenta la información de la experiencia de los grupos de trabajo. Aquí podemos tener una página de grupo de trabajo. La idea es tomar un enfoque similar. Actualmente

---

nos encontramos trabajando en un proyecto de mejora con el grupo de trabajo y lo que estamos haciendo son cambios bastante significativos a la página de icann.org y también a su estructura. Esto podría ser muy similar a la página del grupo de trabajo.

Entonces yo sugiero básicamente incorporar en el futuro o en una implementación futura esto. Por el momento esto es lo que hemos presentado a la comunidad y aquí vemos de qué manera se puede participar en la comunidad de At-Large en los grupos de trabajo, cuáles son los requisitos (por ejemplo para participar de la GNSO). Y finalmente se ha implementado una aplicación funcional para la página de At-Large. Aquí se puede acceder a los grupos de trabajo, también ver cuáles son las mejores reales y concretas que se han realizado hasta el momento.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Jeff, por comentar las mejoras de la página de icann.org. Algunas ideas interesantes, por cierto, las que usted mencionó. Pero muchas gracias por señalarlo.

El tema es que hemos asignado 90 minutos para esta llamada, con lo cual quiero volver a la cuestión de las estrategias de participación. Glenn ha estado trabajando en un enfoque en relación a la participación. También estaba [Seun], así que quizás Glenn pueda darnos información al respecto.

GLENN MCKNIGHT: Bueno, mientras se carga esta información en la pantalla, como dije anteriormente, la comunicación para la comunidad en general es el uso de infografías con información en general, un brochure también. Esto se

---

puede utilizar o tener en formato PDF y estas infografías se pueden cambiar, modificar, adaptar. Quizás pueden utilizarse de diferentes conceptos y también crear vídeos, así que lo que yo voy a hacer es que les voy a mostrar primero el formato en PDF y luego Terri allí ha colocado un enlace donde pueden ver más información. Todavía no se ha cargado el PDF en la pantalla.

TERRI AGNEW: Estoy cargando el PDF.

GLENN MCKNIGHT: Aquí vemos un gráfico. La idea es tener un gráfico muy simple que indique paso a paso cómo participar, así que le voy a dar la palabra a Alfredo. Alfredo, ¿puede tomar la palabra ahora?

Terri, ¿tiene el enlace para colocar en el chat?

TERRI AGNEW: Perdón, pero no pude todavía cargar la información. No tengo el audio.

GLENN MCKNIGHT: Entonces podemos colocar el vídeo.

El enlace que acabo de brindar tiene que ver con el vídeo. No se preocupe sobre el audio. En realidad es para mostrarles la información y Alfredo seguramente nos va a contar más al respecto.

Adelante, Alfredo, por favor.

---

ALFREDO CALDERÓN:

Esto es algo que pueden utilizar, donde se muestran las diferentes posibilidades para crear un vídeo. Lo bueno es que eso se puede [setear] de manera tal donde se puede colocar el gráfico que se quiere ver en la pantalla. También se puede agregar sonido o voz. Ahora le vamos a mostrar un breve vídeo que armamos para poder convertir esta información a un breve vídeo. Creo que dura unos 30 o 60 segundos. Es muy sencillo, así que esto se puede hacer o colocar y cada vez que alguien hable o diga algo se puede colocar de modo tal que tenga un enfoque distinto.

Aquí está el vídeo desde el comienzo. Aquí ven una infografía. Allí les muestra los pasos que hay que seguir para poder lograr el éxito en el proceso en este caso. Entonces la idea (y algo que para mí es clave) es que tenemos que definir diferentes enfoques. Tenemos que tener algo dirigido a cada uno de los miembros y también a los voluntarios y también le podemos agregar audio o imágenes.

DEV ANAND TEELUCKSINGH:

Muchas gracias por compartir esta información. Seguramente vamos a poder ver el vídeo en YouTube, así que muchas gracias, Glenn. Me parece que es un concepto realmente muy interesante. Es algo breve, algo realmente muy breve, comercialmente correcto, que permite que la gente participe y que de alguna manera introduce a las personas paso a paso en el mundo de At-Large. ¿Hay algún comentario o alguna pregunta que quieran hacer?

Yo sé que la mayoría le gustó. ¿Algún otro comentario, Glenn? ¿Algo más que agregar?

GLENN MCKNIGHT: Sí, por supuesto recibimos con agrado cualquier comentario que tengan sobre esto o sobre el texto. Es muy sencillo de cambiar realmente. Tenemos aproximadamente unas 30 infografías, que tienen que ver con la creación de internet, entre otros. Así que lo único que tenemos que hacer es cambiar los formatos, subirlo a la red, y eso es contenido que es muy sencillo de utilizar y en realidad uno nunca sabe cómo lo pueden recibir otras personas. Por ejemplo, hay gente que dice que quiere que se muestre en un determinado formato y se hacen diferentes cambios, así que se puede realizar realmente.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Glenn. Veo que Ariel ha levantado la mano. Adelante, Ariel.

ARIEL LIANG: Muchas gracias, Dev. Yo simplemente quería recordarles o comentarles que las infografías y los vídeos se encuentran también en una librería electrónica. Allí van a poder encontrar esas infografías, los ebooks y demás.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Ariel. Nos queda un comentario más sobre las estrategias de participación y después vamos a avanzar. Quizás tengamos que crear un ítem de acción a concretar porque ustedes saben que está el sitio ICANN Learn que también se puede utilizar para el plan de comunicación, pero no creo que tengamos tiempo de abordar

---

este tema ahora, pero simplemente quería mencionarlo para que nos quede pendiente para nuestra próxima llamada.

HEIDI ULLRICH: Brevemente yo quería agregar. ¿Quisiera que yo invitara a Jeff a nuestra próxima reunión?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, ciertamente.

HEIDI ULLRICH: Bueno, entonces voy a tomar en cuenta esto, también los vídeos y ver qué información puedo obtener de ICANN Learn.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, avancemos entonces. Vamos a hablar ahora de las propuestas para el presupuesto para el año fiscal 2017. Esto es algo que ya hemos debatido con anterioridad. Glenn comenzó una discusión en la página wiki con respecto a estas ideas para el presupuesto del año fiscal 2017. Esto lo debatimos en nuestra llamada anterior.

Y en cuanto a tener material para los viajantes, para aquellas personas que viajan a los eventos de difusión externa, también hablamos de la posibilidad de tener documentos impresos o hacer una impresión a nivel local de todos los contenidos. Una de las cosas que surgió de las recomendaciones de ATLAS es que hay una recomendación (la numero 40) que habla específicamente de este tema. La recomendación dice

---

que se debería solicitar financiamiento, de la misma manera que se hace con el programa CROPP.

Aquí el ALAC y las otras AC y SO (aquí específicamente hablamos del ALAC) se habló del corto plazo y de si esto se podía implementar. Esto también se habló en la última reunión presencial de la ICANN y también en la reunión 53 de Buenos Aires y en la reunión de ALAC con la junta directiva. Se mencionaron los diferentes desafíos que enfrentaban las personas al momento de viajar y entre ellos se mencionaron la posibilidad de no obtener una visa o el impedimento de costear ciertos gastos. Por este motivo había algunos viajantes que no podían asistir a estos eventos.

Entonces lo que dijo Fadi o lo que sugirió fue que el ALAC tuviera un pequeño fondo para solucionar estas cuestiones. Entonces quizás se hace una solicitud presupuestaria para solicitar este fondo las RALO podían solicitar estos fondos para por ejemplo hacer estas impresiones del material a nivel local. ¿Alguien quiere acotar algo al respecto?

Olivier, adelante por favor.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Dev. ¿Qué pasa si se nos rechaza la petición?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, supongo que sucede lo mismo que cuando una presenta una solicitud en el marco de presupuestos para el año fiscal 2017.

---

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:      Corrijame si me equivoco, pero creo que NARALO había cursado una solicitud bastante similar. Quizás Glenn sepa un poquito más al respecto. Y fue rechazada la petición. Entonces creo que tenemos que participar, sí, como primer paso y ver cuál es el proceso que vamos a elegir para avanzar y poder conseguir esa asignación de fondos.

No estoy seguro de que la solicitud presupuestarias adicionales puedan remplazar esta vía de acción porque siempre se nos dijo que podemos tener solicitudes presupuestarias, pero que quizás no tengamos el presupuesto. Entonces hasta ahora quizás hubo iniciativas que no salieron del presupuesto. Entonces la inquietud es la siguiente: si hay una solicitud presupuestaria, ¿qué sucede? ¿Va a ser asignada? Pero de repente quizás no recibimos asignaciones presupuestarias para nuestro taller en el IGF o para la asamblea presencial de una RALO, y eso me preocupa.

DEV ANAND TEELUCKSINGH:      Muchas gracias, Olivier, por su aporte. Veo que varias personas solicitan la palabra. Primero Glenn y luego Heidi.

GLEEN MCKNIGHT:                No veo nada negativo en tener una idea de contar con fondos locales para uso discrecional por parte de las RALO. CROPP es un muy buen programa, pero implica tomar un avión, ir a otro lado, estar dos o tres días en ese otro sitio y luego regresar. Esto está diseñado en realidad para las ALS locales en nuestra comunidad, en nuestra región, en donde estamos nosotros sin tener que tomarse un avión, sin un costo de un pasaje aéreo.

---

Recuerdo la experiencia en Toronto. Se sugirió por parte de una de nuestras ALS esta iniciativa y les dijeron: “No, no tiene sentido. Si ustedes tienen personas locales donde se hace el IGF, por ejemplo, ¿por qué no van esas personas?”. Y resulta que después uno tiene muchos gastos extra o incidentales cuando hace cosas a nivel regional o local y no tiene ningún tipo de compensación o reembolso por esos gastos locales cuando no hace difusión o alcance. Entonces la idea es justamente incluir iniciativas que no estén dentro del programa CROPP.

En primer lugar, después de lo que ha dicho Fadi tenemos que seguir esa iniciativa y luego hay dos recomendaciones a tener en cuenta. Entonces creo que...

[La intérprete pide disculpas, pero se ha cortado el audio de Glenn McKnight]

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Glenn. Veo que hay varias personas que solicitan la palabra. Adelante, Heidi.

HEIDI ULLRICH: Muchas gracias. Tengo dos comentarios. En primer lugar, quiero asegurarme de que todos estén al tanto, de que hay fondos para este tipo de eventos, para comunicaciones, para folletería, para gastos por visas, tanto para personas que no pudieron venir a Buenos Aires por cuestiones de visas, pero pudieron ir a Dublín porque hubo mucha más flexibilidad por parte de la ICANN en cuanto al pago del costo de las solicitudes para las visas, incluyendo también el costo de los pasajes aéreos.

---

Tenemos un presupuesto de comunicaciones para el año fiscal 16 con fondos disponibles para folletería en las comunidades, etc. E ICANN y At-Large también están trabajando para incluir esa folletería en el presupuesto del año fiscal correspondiente. Ahora bien, quizás sea útil saber que Xavier Calvez va a ser invitado a una teleconferencia a principios del año próximo para ver justamente las solicitudes presentadas por At-Large. Creo que esa retroalimentación va a ser muy importante.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Heidi. Cheryl, adelante por favor. Ya nos estamos acercando a la hora de conclusión de esta teleconferencia.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias. Voy a tratar de orientar mejor mi micrófono.

Hay muchos principios aquí, pero como dijo Olivier me preocupa que hagamos este ejercicio y perdamos asignaciones presupuestarias. Esto ya ha sucedido a lo largo de la historia del ALAC en cuestiones presupuestarias para la comunidad. Dedicamos mucho tiempo a ver este tema, a ver cómo funciona, y no siempre obtenemos la asignación.

También hay otro problema que quiero notar, que tiene que ver con el modelo de fondos discrecionales para propósitos o fines específicos. Creo que es una buena medida a futuro, pero me preocupa que esto quede en control de las RALO y que sea asignado a la RALO porque creo que tener fondos discrecionales divididos de manera equitativa entre las distintas RALO sí sería una manera más sensata de hacerlo, en

---

contraposición al programa CROPP donde sí está el programa cross y la cooperación del ALAC.

Entonces quizás se pueda analizar esta cuestión de la asignación de fondos para poder respaldar a las RALO. Creo que en principio la intención es buena, pero que sin embargo hay que estar cautelosos al respecto. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Cheryl, por su comentario. Olivier, veo que quiere tomar la palabra. Adelante.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Voy a ser rápido. Hay una actualización en la sala de chat, que acabo de publicar, que es una actualización de la recomendación de la cumbre ATLAS II, de la recomendación número 40. Entonces, Fadi dijo que debería haber fondos que le sean asignados a Heidi y que Heidi asignara esos fondos en relación a los costos correspondientes. Definitivamente creo que Heidi es sumamente capaz de administrar eso y no solo eso sino que también ella tiene el mejor entendimiento posible de las RALO y también de los recursos de At-Large con respecto a impresión de materiales, entre otros costos. Entonces si ella puede lograr que esto se haga, le vamos a ahorrar dinero a la ICANN. Entonces no deberíamos ponernos de rodillas para pedir fondos adicionales o solicitudes presupuestarias adicionales porque esto no es una solicitud presupuestar adicional, sino que es un ahorro. Gracias.

---

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Olivier, por su aporte. Bueno, ya nos estamos aproximando o hemos llegado a la hora de finalización de esta teleconferencia. Creo que vamos a tener que continuar con nuestros debates de este tema y de otros temas en nuestro espacio wiki. Sin embargo, tengo todavía a Glenn que había solicitado la palabra.

GLEEN MCKNIGHT: Yo no estoy en desacuerdo con Cheryl o con Olivier. No importa quién administra los fondos. Si está mejor en manos del personal, está bien. Pero tenemos que recordar que si tenemos fondos discrecionales para actividades locales, se puede actuar de manera más expeditiva y tenemos entonces herramientas para participación, difusión y alcance. Recordemos esta teleconferencia.

Entonces, tener estos fondos discrecionales nos va a permitir ese curso de acción. Yo me siento a gusto con ambas opciones. Lo importante es que se logren las iniciativas.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Glenn. Bueno, ahora sí, después de este comentario vamos a finalizar esta teleconferencia. Quiero agradecerles a todos por su participación. Quizás podríamos seguir por otra media hora más.

Quiero agradecerles a nuestras intérpretes, a nuestro personal también. Creo que es la última llamada del año.

HEIDI ULLRICH: ¿Ya hemos tratado el tema 6 de la agenda o queremos agregarlo a la próxima teleconferencia?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Creo que vamos a tener que trabajarlo en línea porque las intérpretes ya han estado con nosotros en esta conferencia por más de 90 minutos aproximadamente.

Muchas gracias a todos. Les deseo una muy feliz Navidad. Mis mejores deseos para el año próximo. Ahora sí, doy por concluida esta teleconferencia.

TERRI AGNEW: La teleconferencia ha sido finalizada. Muchas gracias por participar. Por favor recuerden desconectar todas sus líneas y que tengan una muy buena jornada. Gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**